

# VUES D'ic!



**Carnaval,  
fête du Village...  
des événements  
festifs à venir**

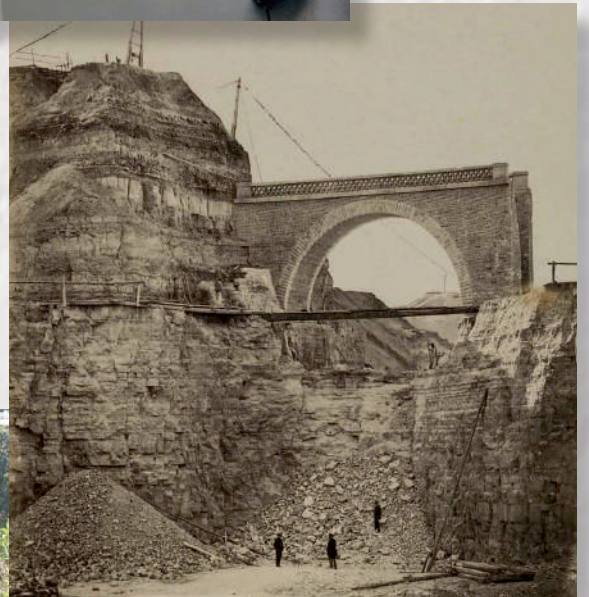
**Découvrez notre  
numéro 1 et  
rejoignez-nous**

**Place des Fêtes :  
au centre  
Jean-Quarré,  
à la rencontre  
des bénévoles et  
des migrants**

« Sévère, la dame », rue Delouvain,  
Charles, 6 ans



« Il y avait du poisson ici »  
rue de la mare, Anaïs

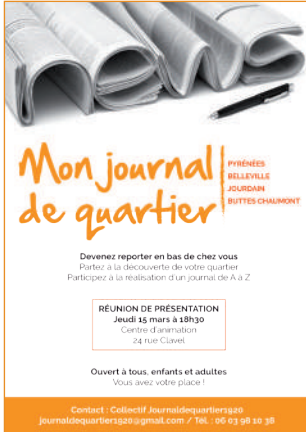


« Des canards en visite chez nous »,  
rue Pradier, Sophie

« La naissance des  
Buttes Chaumont  
dans les années  
1860 »  
archive vue sur  
le facebook  
Jean d'Orbigny  
Immobilier

## « Et si... on créait un journal de quartier ? »

L'idée est partie d'une discussion entre voisins, en février 2018. Pour y donner corps, nous avons créé un collectif rapidement dénommé Journaldequartier1920, sur le périmètre Belleville, Jourdain, Place des Fêtes, à cheval sur le 19<sup>e</sup> et le 20<sup>e</sup>. Le projet ? Un journal apolitique, curieux, facteur de rencontres et d'ouverture durant sa réalisation comme à travers sa lecture.



Camille Caron

Le centre Paris Anim' Clavel nous a accueillis tous les jeudis soir pour nos réunions. Après du bouche-à-oreille, des affiches placardées dans les rues et un appel à participation sur Facebook, nous y étions rassemblés pour notre première réunion de lancement du journal, le 15 mars. Soit 22 personnes de bonne volonté, de tout âge, enfants, ados, adultes, avec une expérience dans la presse pour certains, pas du tout pour d'autres !

Tout le monde s'est mis à la tâche, avec implication - malgré les plannings personnels serrés-, pas mal de rigolade, et le plaisir d'un projet collectif qui nous réunit. Brainstorming, répartition des tâches, formation de binômes, et voilà, notre équipe d'habitants-reporters était à l'œuvre. Après quelques semaines au boulot, on avait appris beaucoup de choses sur notre quartier et on ne le voyait plus pareil.

Nous voici donc en mai, avec ce premier numéro de *Vues d'Ici* que vous avez dans les mains. On espère partager ce regard neuf avec vous. On vous invite aussi à nous rejoindre. Ce journal est participatif. Chacun, sans distinction d'âge ou de compétence, peut venir y apporter sa pierre. Contactez-nous pour connaître les dates de nos prochaines réunions. Vous pouvez aussi nous communiquer toutes sortes d'idées de sujets, ou nous envoyer des photos pour la page ci-contre, « L'œil des habitants ».

Et un scoop : le numéro 2 est dans les tuyaux, pour la rentrée !

*L'équipe du journal*



Ce journal a été réalisé par le collectif Journal de quartier 19-20.

Ont contribué à ce numéro : Romane, Sanela Nesic, Clément, Natacha Batreau, Elise Hénault, Charles, Lisa, Benjamin, Julie Safier-Guizard, Aude Guiomar, Apolline Sabut, Laurence, Célia Bonnin, Christine Hairier.

Coordination : Naï Asmar

Maquette : Florence Guex - Impression : Copytoo

Mail : Journaldequartier1920@gmail.com



### APPEL À FINANCEMENT

Ce numéro 1 a été réalisé sans frais. L'équipe bénévole, Florence Guex à la maquette et l'imprimeur Copytoo ont permis la réussite du projet. Nous devons désormais réunir des fonds pour notre numéro 2. Vous pouvez nous aider à travers notre campagne de financement participatif

[www.leetchi.com/c/soutenir-le-numero-2](http://www.leetchi.com/c/soutenir-le-numero-2)

## SOMMAIRE

- » **L'œil des habitants**, des photos du quartier. P.2
- » **Ça s'est passé ici** P.4
- » **Un nouvel espace de coworking** rue Fessart. P.5
- » **Facebook Village Jourdain** et ses plus de 2 000 membres. P.5
- » **A la librairie l'Atelier**, les enfants ont leur club de lecture. P.5
- » **Jean-Quarré**, un centre d'hébergement pour migrants au cœur de la Place des fêtes. P.6
- » **Vos rendez-vous à venir** P.7
- » **Le coin des kids** L'Anniversaire oublié, un bande-dessinée de Benjamin et Lisa, sur une histoire de Julie Safier-Guizard. P.8
- » En photo de couverture : © Célia Bonnin un cours de danse au centre Jean-Quarré (partenariat Centre national de la Danse)



### UN APRÈS-MIDI INDIEN HAUT EN COULEURS !

Nous avons célébré l'arrivée du printemps selon la **tradition Indienne Holi**, le 1<sup>er</sup> avril sur la place Jourdain, avec le collectif Dhoomzone. Il y avait un espace de méditation en plein air. Nous avons assisté à une initiation à la danse bollywood avec Christie, professeure au centre Nrgym de la rue des Pyrénées. A la fin, ce fut le lâché de couleurs ! Des poudres colorées dont nous nous sommes aspergés dans la plus grande joie ! **SN**

### A VOS CRAYONS



Plus de 25 passionnés de dessin se sont retrouvés le samedi 14 avril pour le **40<sup>e</sup> rendez-vous mensuel des café-croquis au Bar Fleuri**, 1 rue du Plateau. Ici, on dessine, on peint, on boit un verre, on rit... dans une ambiance chaleureuse à partir de 17h30. C'est gratuit et ouvert à tous, grands et petits, on peut venir seul, entre amis ou en famille. Facebook/Soirées café-croquis. **NB**

### PAROLES D'HABITANTS



Sur scène, **la troupe de théâtre de la MJC des Hauts de Belleville** a prêté sa voix aux récits autobiographiques d'habitants, le 25 avril au Cirque électrique, Porte des Lilas. L'auteur Gérard Mordillat a lu des extraits de son livre, Rue des Rigoles. Ces vécus partagés ont rappelé l'esprit d'accueil, d'entraide et de mixité qui existe ici. Avec une question : dans un quartier qui se transforme, comment garder cette richesse ? **NA**

Le 9 avril, nous avons été nombreux au **conseil de quartier du Plateau**, à l'école du 7<sup>e</sup> Art. Ce conseil exceptionnel avait notamment à l'ordre du jour les travaux de la ligne 11. La RATP a détaillé l'impact prévu des travaux sur notre quartier, nos rues, nos commerçants. Pour s'informer : chargé d'information de proximité RATP : christophe.servat@ratp.fr. **EH**

### CONSEIL DE QUARTIER



A **la Cantine des Pyrénées**, lieu solidaire avec des repas à prix libre, le collectif Droit à la Belle Ville a lancé son journal, le 29 avril. A l'aide de témoignages et d'analyses, la gazette monte au créneau contre la gentrification, qui pousse une partie des habitants à quitter le quartier faute de moyens. France 3, présent, en a parlé dans son journal du soir. Facebook/droitabelleville/ **NA**

### ILS REFUSENT UN QUARTIER QUI EXCLUT



### DES VÉLOS PARTOUT

**La place des Grandes Rigoles** était investie par les vélos, dimanche 8 avril. Des petits, des grands, des rutilants, des défraîchis... On pouvait déposer le sien pour le vendre, s'en choisir un nouveau d'occas', ou participer à l'atelier d'auto-réparation. L'initiative était organisée par la mairie du 20<sup>e</sup> et la **Cyclofficine de Paris**, atelier associatif 15, rue Pierre Bonnard dans le 20<sup>e</sup> (www.cyclocoop.org). **NA**





## UN CLUB LECTURE POUR ENFANTS ET ADOS

Depuis février, à la **librairie de L'Atelier d'en face**, 3, rue Constance Bertaut à Jourdain, les 10-15 ans sont invités à participer à un club lecture. Un vendredi par mois, ils discutent des livres qu'ils ont lus et rédigent des critiques qui sont affichées dans les rayons. Ils sont pour l'instant une quinzaine et vous donnent rendez-vous pour une séance ouverte à tous vendredi **15 juin à 18h**. Chacun présentera au public son coup de cœur. Infos : 01 43 58 00 26. **LM ET NA**

## COWORKING ET GALERIE D'ART

Depuis l'ouverture de leur galerie d'art, **L'Atelier de Belleville**, 29, rue de la Villette, Laurence et Jean Sautereau ont accueilli en avril l'artiste David Feruch. Il propose un travail original autour de la matière, imprimé sur des plaques d'aluminium, qui confère à ses tableaux une profondeur onirique et vibrante. Puis, Vinus a pris possession des lieux avec son exposition photo, Cabaret Pigalle, en mai. Désireux de s'ouvrir au quartier et d'y faire vivre la création dans un esprit de rencontre, L'Atelier de Belleville propose également un espace de co-working, à la journée, à la semaine ou au mois, et un studio photo/vidéo. Facebook : L'Atelier de Belleville. **EH**



## ET SI ON RÊVAIT !

Et si dans les parcs, les jardins, les recoins et les larges trottoirs de nos quartiers, s'entremêlaient végétation et espaces de loisirs ? On pourrait installer des troncs d'arbres, des labyrinthes de haies, des voûtes végétales... pleinement intégrés à l'architecture paysagère du site qui les héberge. Une façon fun, verte et esthétique de revisiter notre environnement quotidien ! **AG**



## PLUS DE 2 200 MEMBRES SUR UN GROUPE FACEBOOK DU QUARTIER !

**Le Village Jourdain** est un groupe Facebook public, créé par Geneviève et Emilie. Il a pour but de rassembler les ressources culturelles, solidaires, humaines et créatives de Jourdain. On peut y poster des initiatives, actualités, événements, idées pour le quartier comme des concerts, spectacles, ouvrages et autres événements culturels ou festifs.

9/10 juin 2018  
**À JOURDAIN  
 C'EST LA FÊTE  
 DU VILLAGE...**

DÉCOUVERTE DES ARTISTES DE VOTRE QUARTIER (MUSIQUE, THÉÂTRE...)

JEUX GRATUITS POUR LES ENFANTS

STAND DE VÉGÉTALISATION : TROC DE GRAINES ET DE PLANTES

VENTES D'ART ET D'ARTISANAT

DÉGUSTATIONS ET ANIMATIONS CHEZ LES COMMERÇANTS

ASSOCIATION VILLAGE JOURDAIN  
 FACEBOOK : VILLAGEJOURDAIN / CONTACT : VILLAGEJOURDAIN@HOTMAIL.COM

Création © flo\_guex@yahoo.fr

On peut aussi y poser ses questions. A ce jour, il rassemble 2223 membres... Par exemple, Emilie nous annonce que la **fête du village sera les 9 et 10 juin**. Happy Skyppy, lui, recherche un naturopathe. Abonnez-vous à cette page pour participer à la vie quartier ! **RVC**



## Jean-Quarré : un centre pour migrants au cœur de la Place des Fêtes

**L**a phase d'occupation dite « en mode squat » avait déchaîné les passions. Aujourd'hui, le centre est géré par Emmaus Solidarité. Il se veut ouvert sur le quartier, en attendant les choix à venir dans le cadre du projet de médiathèque.

« J'habite à 500 mètres. Un jour, j'ai poussé la porte ». Marie-France Etchegoin, habitante de la place des Fêtes, journaliste et auteure, est devenue bénévole au centre d'hébergement d'urgence (CHU) Jean-Quarré. Ici, 150 demandeurs d'asile et réfugiés, venus d'Afghanistan, du Soudan, d'Erythrée etc., trouvent refuge. A travers ses cours de français, Marie-France a tissé des liens forts et donne à

voir la vie du centre dans un nouveau livre, *J'apprends le français*.

Comme elle, d'autres ont poussé la porte. Il y a même des cours de yoga... **Le CHU recherche aussi des bénévoles** pour « accompagner les résidents dans des démarches de soin, administratives, des sorties culturelles » précise Tiphaine Bouniol, coordinatrice du centre. Il héberge également un potager associatif (Vergers urbains) ouvert à tous. Il accueille des événements locaux, comme les Gratiférias du collectif Place des fêtes ou les rendez-vous du café collectif le Cafète (lire agenda ci-contre).

### Déconstruire les a priori

Avec ces rencontres entre habitants du quartier et migrants du centre, « on souhaite déconstruire les a priori basés sur la peur », plaide Tiphaine Bouniol. C'est aussi une main tendue vers des hommes qui, après un

parcours du combattant depuis leur pays d'origine, tentent ici de se reconstruire. « **Rencontrer des gens, c'est difficile.** Des fois, je voudrais discuter mais je ne trouve pas les mots en français. Et il y a la différence de culture », confie Karim, soudanais.

Il s'agit aussi de retrouver des relations de voisinage sereines après l'occupation sauvage de l'ex-lycée hôtelier, à l'été 2015, qui avait déclenché une opposition vive chez les uns, une forte mobilisation chez les autres, comme en témoigne Isabelle Coutant (lire ci-contre).

**Et demain ?** En septembre 2019, la mission d'Emmaus Solidarité s'achèvera. Le CHU va-t-il fermer ? Laisser place à un autre lieu d'accueil de réfugiés ? « Notre souhait, c'est que la médiathèque d'arrondissement prévue voit le jour », précise Jean-Claude Convert, président de l'association des Amis de la Place des Fêtes.



Cours de français par une bénévole

L'équipement culturel avait été promis en 2014. « Notre appel d'offre prévoit la médiathèque dans le bâtiment principal et une extension complémentaire dont la finalité reste à préciser », nous informe Eric Thebault, maire adjoint à la culture du 19<sup>e</sup>. Une procédure de dialogue compétitif est engagée en lien avec des associations du quartier. Verdict en novembre prochain. **NA**

**Contact :** Tiphaine Bouniol  
tbouniol@emmaus.asso.fr  
12, rue Henri Ribière - 75019

## Micro trottoir : Un centre pour migrants Place des Fêtes, vous en pensez quoi ?

### Tarek, 28 ans

» Je suis d'accord. Il faut s'entraider, d'autant que ces personnes fuient souvent des situations de guerre et de crise, dont nous sommes en partie responsables via notre politique internationale.

### Claire, 46 ans

» Je suis pour, ils sont dans le besoin. Dès leur arrivée, j'ai donné des sacs remplis de vêtements pour homme. Il faut que chacun apporte sa petite contribution pour un monde meilleur.

### Raymonde, 78 ans

» Je suis contre. Le quartier de la place des fêtes est déjà assez populaire comme ça, avec un fort taux de chômage.

### Martine, 67 ans

» Non et non. Cela ne fait qu'accroître l'insécurité qui existait déjà. Sans compter que le coût est certainement aux frais du contribuable.

### Zeineb, 35 ans

» Nous devons vraiment aider ces gens. Je trouve qu'en fait très peu alors qu'en s'organisant, on pourrait faire beaucoup mieux !

## LE POINT DE VUE DE LA SOCIOLOGUE



Jeudi 5 avril, la librairie de l'Atelier, rue du Jourdain, a organisé une rencontre avec **Isabelle Coutant**, sociologue et auteure de *Les migrants en bas de chez soi*, tout récemment paru. Pourquoi ce livre sur les migrants qui ont occupé l'ex-lycée désaffecté Jean Quarré en 2015 ? « Je me sentais alors concernée, d'abord en tant qu'habitante, mais aussi en tant que mère d'un enfant du collège juste en face du lycée », a-t-elle expliqué. Dans son ouvrage, elle relate la réaction des habitants de la place des Fêtes, un quartier populaire tiraillé entre l'envie d'aider et la peur d'un trop grand bouleversement. On est plongé à la fois au cœur des initiatives prises par les habitants, les mouvements de solidarité locale mais aussi les tensions et la haine des riverains qui se sentent démunis. Le livre nous renseigne en profondeur sur la cause du quartier et la cause des migrants. **AS**

**Copytoo**  
J'aime ma ville,  
mon quartier

**IMPRIMERIE - REPROGRAPHIE  
TIRAGE PHOTO - PHOTO IDENTITE &  
ANTS - TRANFERTS VIDEO  
PAPETERIE - CADRE - ALBUM**

281, rue des Pyrénées 75020  
09 60 39 86 99 - copytoo@orange.fr  
159, rue de Belleville 75019  
01 40 35 08 48 - copytoo19@orange.fr  
www.copytoo.com - copytoo@orange.fr

## LES ÉVÉNEMENTS À VENIR

## Jusqu'en fin juin

Tous les jours de 10h à 20h  
Expo-vente de créateurs : robes, bijoux, accessoires... Arrière-boutique du fleuriste Nouvelle Ere, 7 rue du Jourdain

## Du 25 au 28 mai

de 14h à 20h  
Porte ouvertes des Ateliers d'artistes de Belleville

## Samedi 26 mai

- de 10h à 12h et de 14h à 16h 19<sup>e</sup> qui sauve, initiation aux gestes de secours, 5-7 place Armand Carrel, inscription obligatoire: [www.mairie19.paris.fr](http://www.mairie19.paris.fr)
- de 14h à 15h30  
Atelier Naturopathie et addiction au sucre. Centre de pratique de santé préventive, 86, rue de la Villette. 20 €. Inscription : [stephanie.lesfargues@hotmail.com](mailto:stephanie.lesfargues@hotmail.com).
- 15h : Carnaval des Buttes Chaumont - départ 35, rue Fessart
- 17h : Soirée café-croquis (P.4)
- 19h : Grand cabaret de soutien à la Cantine des Pyrénées du 77, rue de la Mare. La Générale, 14 av. Parmentier 75011.

## Jeudi 31 mai

- 19h : soirée Projection Docu « Mémoire d'un vieux

**Samedi 26 Mai**  
*carnaval*  
des Buttes Chaumont

15 H : Rassemblement devant la Résidence Pauline Rotand  
35-37 rue Fessart (face à la rue des Alouettes)

Défilé avec le groupe "BKS" accompagné des danseuses du groupe KA ANKOÏ avec la Batucada "Miso Quente"

16 H : Station derrière l'Église St Jean Baptiste de Belleville  
Présentation de *Dans Ous Ka* et le conseil de quartier "Ca se passe aux Buttes"

vers 17 H : Arrivée au Parc des Buttes-Chaumont à proximité de la Station M<sup>o</sup> Buttes-Chaumont  
avec les musiques et les danses

Sur l'initiative de la Résidence Pauline Rotand, en partenariat avec le conseil de quartier de la Gare du quartier "Ca se passe aux Buttes", l'Atelier de Crêpes, l'Association des Commerçants de la rue de la Villette (Association KA ANKOÏ), l'Association "BKS", Batucada "Miso Quente".

Avec le soutien de la Mairie de 19<sup>e</sup>

quartier : Ménilmontant-Belleville » et rencontre avec le réalisateur Gérard Chouhan Centre Paris Anim', 24, bis rue Clavel. Résa : 01.42.40.87.78

- 19h15 : Les migrants de la Place des Fêtes, des mots sur l'exil, rencontre avec les auteurs Juliette Kahane et Marie-France Etchegoin, bibliothèque 6, rue Fessart, gratuit sur inscription, tel. 01.42.08.49.15

## Samedi 2 juin

- de 11h à 17h  
Troc party, Centre Paris Anim', 24 bis rue Clavel
- de 10h à 18h  
Fête au centre d'animation : troc,

graff, jardinage, pique-nique, babyfoot humain... 24 rue Clavel

## Dimanche 3 juin

Course à pied La Pyrénéenne, les 10km du 20<sup>e</sup>. Inscriptions : [www.topchrono.biz](http://www.topchrono.biz)

## Mardi 5 juin à 20h30

Concert Wladimir Anselme+ Diane Sorel (chanson folk). Studio de l'ermitage, 8 rue de l'ermitage. 15 €/10 €

## Mercredi 6 juin

17h : partagez un coup de cœur littéraire en l'accrochant à un ballon, dans le cadre des 25 ans de la librairie. Infos et autres événements (cafés philo, rencontres...) : Facebook / Librairie l'Atelier. 2 bis, rue du Jourdain.

## Vendredi 8 juin

Atelier-goûter craies de trottoir, Dragon Savant, 36 rue de la Villette

## Samedi 9 et dimanche 10 juin

Fête du Village Jourdain, 2<sup>e</sup> éd., inauguration du Yarn Bombing (lire p.5)

## Jeudi 14 juin

19h : rencontre-débat avec Isabelle Coutant et la Ligue des Droits de l'homme, CHU Jean-Quarré - 12, rue Henri Ribière.

## Samedi 16 juin

Battle couscous. Au café associatif le Cafête, avec les Mères en place.

## Jeudi 21 juin

Fête de la Musique, goûter par le Dragon Savant, fanfare rue de la Villette, apéro des commerçants...

## Du 21 au 24 juin

Art dans la rue : Festival et 20 l'été! Parc de Belleville, place des grandes rigoles, Square du Pavillon Carré de Baudouin... Infos et appel à bénévoles : [www.et20lete.com](http://www.et20lete.com)

## Dimanche 24 juin

Vide-grenier rue de la Villette

MAIRIE DE PARIS

**2 JUN FÊTE DE CLAVEL**

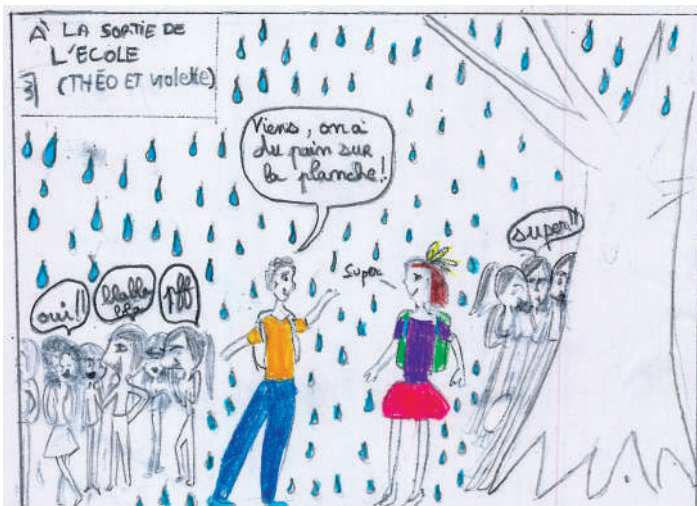
de 10h à 18h

**Fête de Clavel**  
Samedi 2 juin 2018  
de 10h à 18h

Au programme  
Pique-nique, Troc, ateliers gratuits & pleins d'autres surprises ! (voir le programme) entrée libre

PARIS ANIM' CPA Clavel - 24bis rue Clavel 75019 PARIS  
01.42.37.81.81 [www.facebook.com/centre3bahe](http://www.facebook.com/centre3bahe)

## L'ANNIVERSAIRE OUBLIÉ



Cette BD est un travail d'équipe! Sur une histoire de Julie Safier-Guizard, elle a été réalisée par les jeunes Benjamin et Lisa et mise en couleurs par Kamil et Janna.